

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07968

Version: 07/2024

IAN 451151_2401





12V CORDLESS NAIL GUN/TACKER PAT 12 B2

(GB)

12V CORDLESS NAIL GUN/TACKER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(HU)

12 V AKKUS TŰZŐGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

12 V AKU SPONKOVAČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

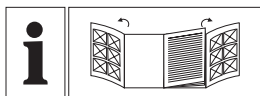
Překlad původního návodu k používání

(DE) (AT) (CH)

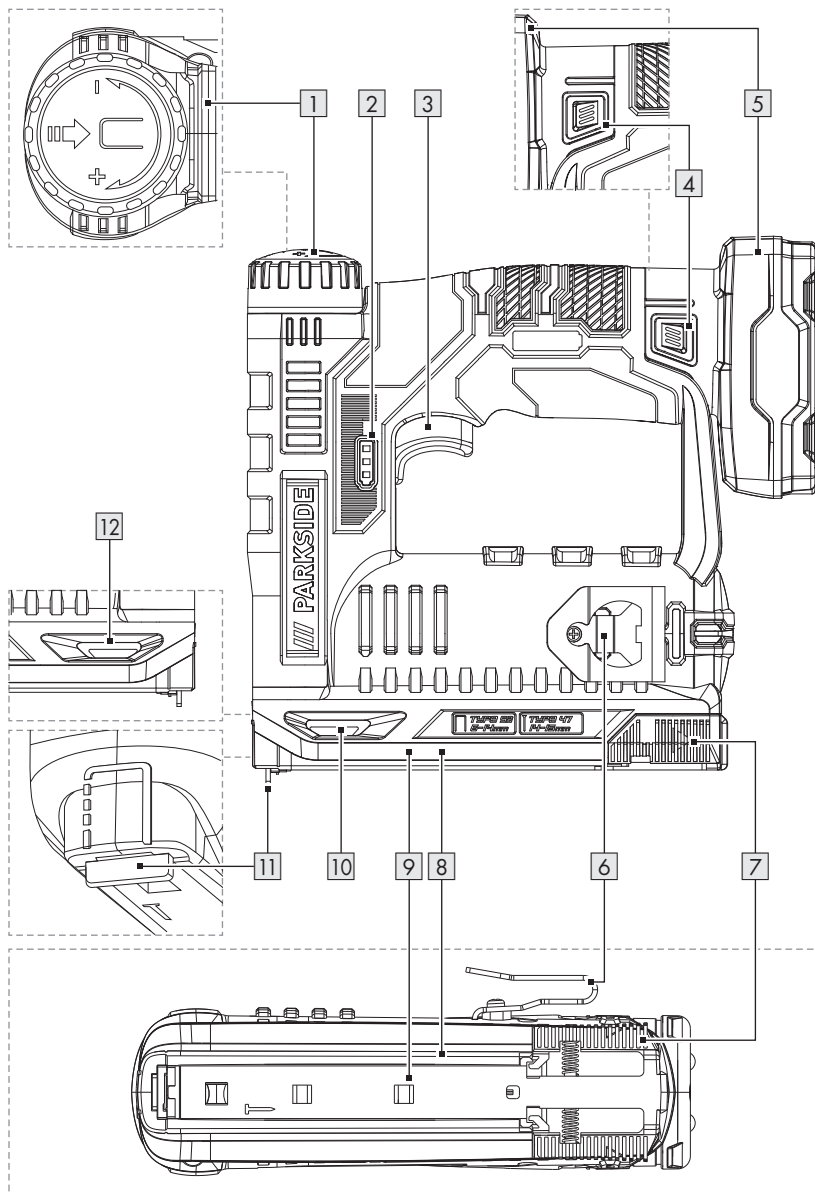
12 V AKKU-TACKER

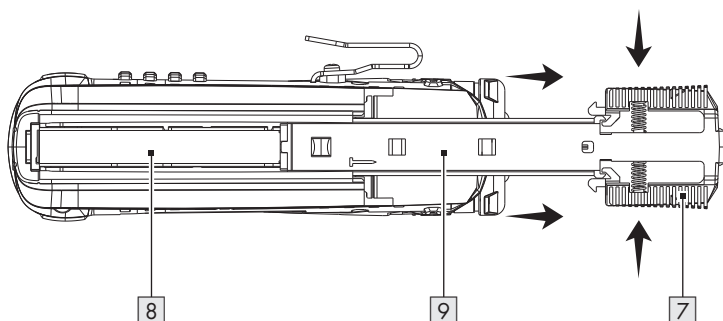
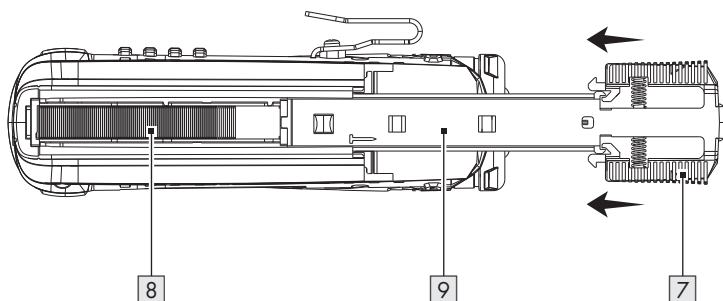
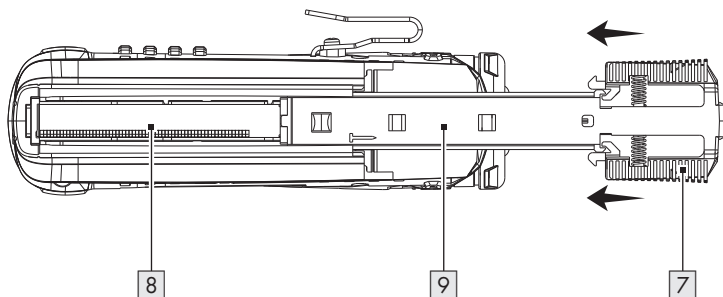
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

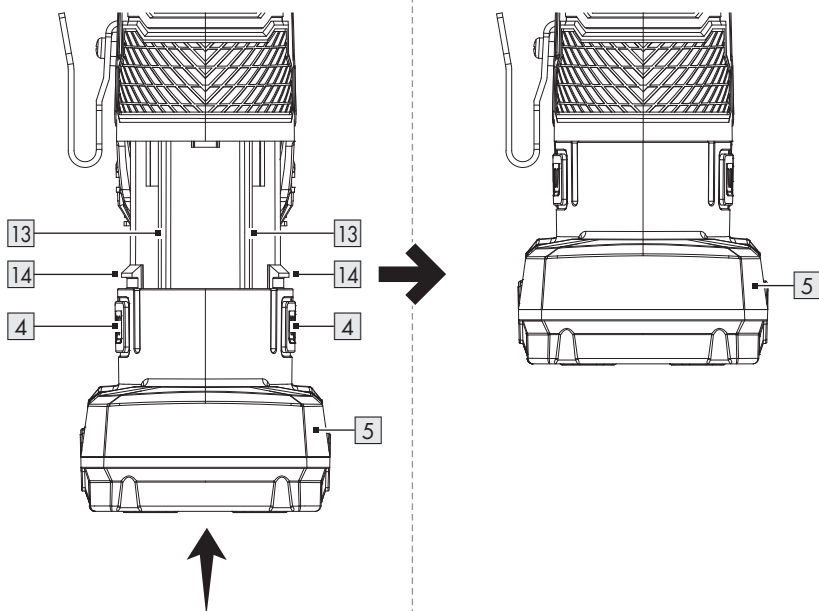
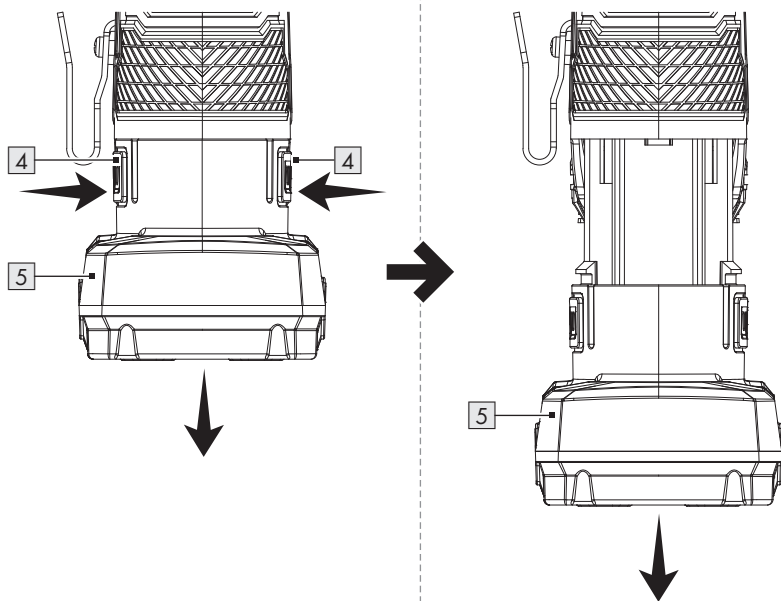
Originalbetriebsanleitung



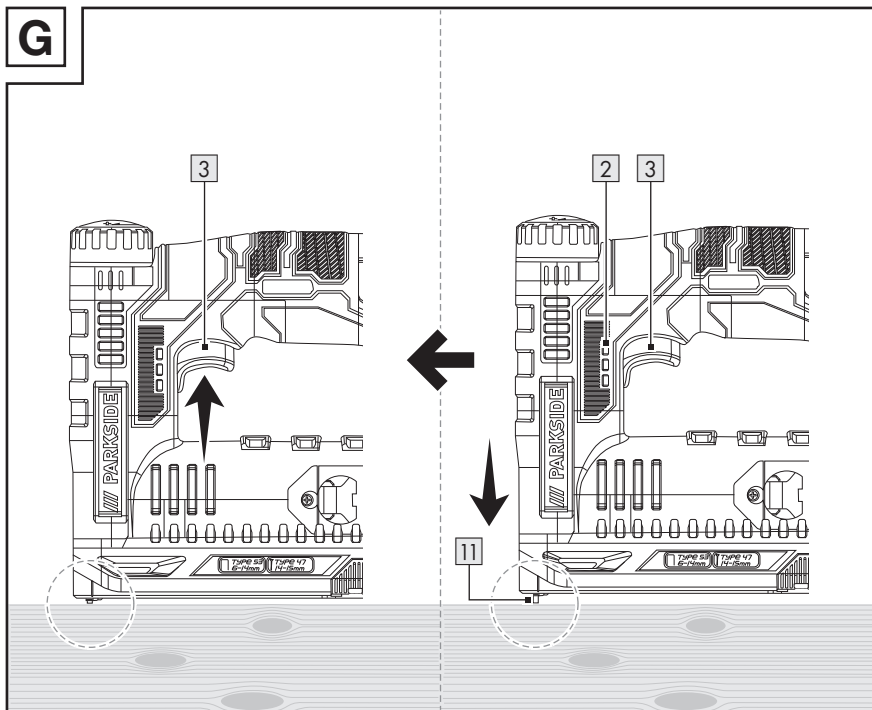
GB	Operation and safety notes	Page	7
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	44
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	61

A

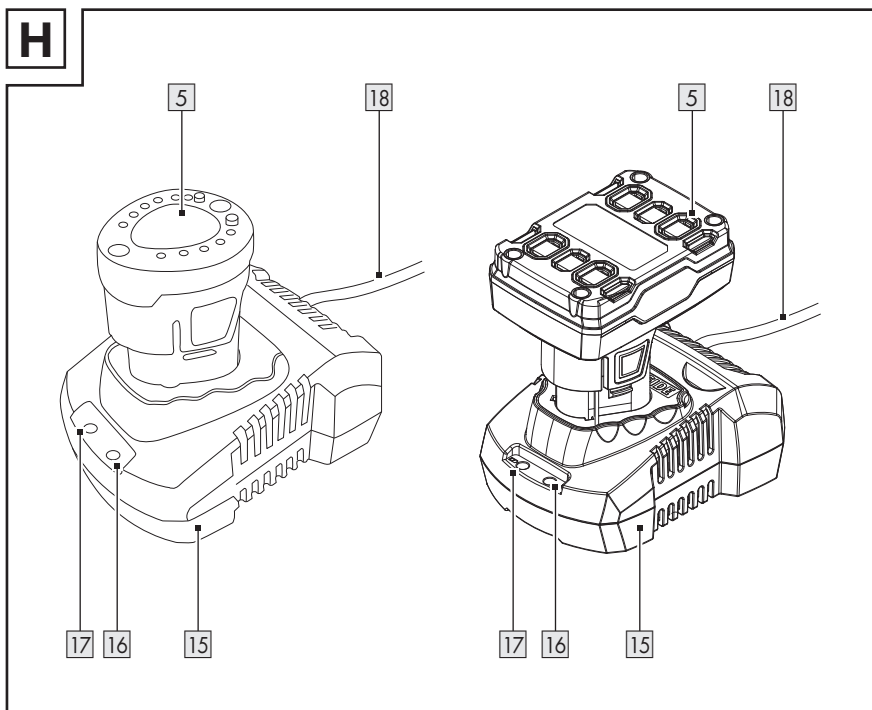
B**C****D**

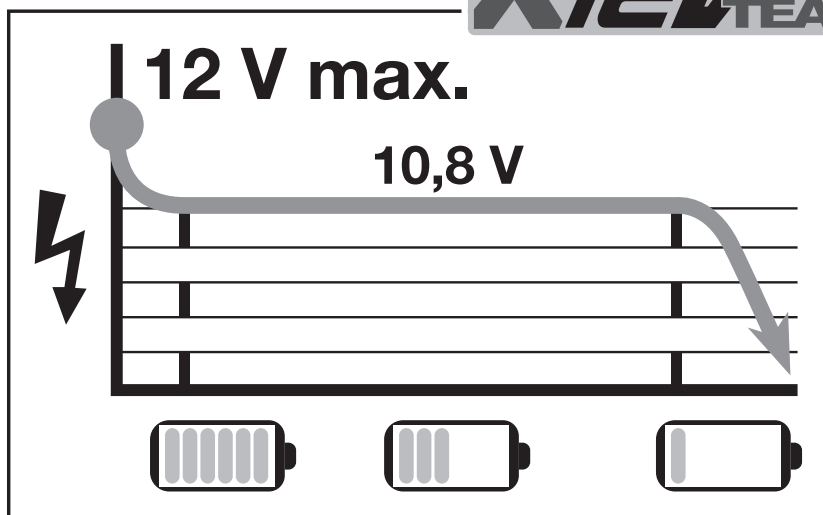
E**F**

G



H



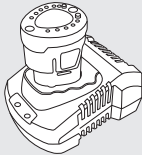
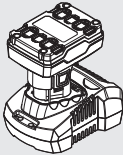
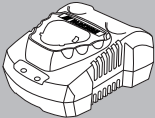


PARKSIDE tools and chargers PLGK 12 A2/A3 and PDSLK 12 A1/A2 of the „X12V TEAM” series are compatible with PAPK 12 A3/A4/B3/B4 battery packs.

A PARKSIDE „X12V TEAM” sorozatából a PLGK 12 A2/A3 és a PDSLK 12 A1/A2 szerszámok és töltőkészülékek kompatibilisek a PAPK 12 A3/A4/B3/B4 akkumulátorcsomagokkal.

Nástroje a nabíječky PLGK 12 A2/A3 a PDSLK 12 A1/A2 řady „X12V TEAM“ od společnosti PARKSIDE jsou kompatibilní s akumulátorovými sadami PAPK 12 A3/A4/B3/B4.

Werkzeuge sowie Ladegeräte PLGK 12 A2/A3 und PDSLK 12 A1/A2 der Serie „X12V TEAM“ von PARKSIDE sind kompatibel mit Akku-Packs PAPK 12 A3/A4/B3/B4.

Charger (model number) Töltőkészülék (modellszám) Nabíječka (číslo modelu) Ladegerät (Modellnummer)	Battery pack (model number) Akkumulátorcsomag (modellszám) Akumulátorová sada (číslo modelu) Akku-Pack (Modellnummer)	
	2,0 Ah	4,0 Ah
	PAPK 12 A3/A4	PAPK 12 B3/B4
Charging time Töltési idő Doba nabíjení Ladezeit ----- Charging current Töltési áram Nabíjecí proud Ladestrom		
PLGK 12 A2/A3 (max. 2,4 A) 	60 min ----- 2,4 A	120 min ----- 2,4 A
PDSLK 12 A1/A2 (max. 4,5 A × 2) 	45 min ----- 3,5 A	60 min ----- 4,5 A

Warnings and symbols used	Page	8
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Parts description	Page	9
Technical data	Page	10
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Tacker/Nailer safety warnings	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	15
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	16
Before first use	Page	17
Accessories	Page	17
Charging the battery pack	Page	17
Inserting the battery pack into the product	Page	18
Removing the battery pack from the product	Page	18
Preparation	Page	18
Choosing the correct length for nails and staples	Page	18
Adding staples	Page	18
Adding nails	Page	18
Operation	Page	19
Stapling/Nailing	Page	19
Setting the impact force	Page	19
Clearing jammed staples/nails	Page	19
Checking the battery level	Page	20
Belt clip	Page	20
Cleaning and care	Page	20
Maintenance	Page	20
Repair	Page	21
Storage	Page	21
Transportation	Page	21
Disposal	Page	21
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure	Page	22
Service	Page	23
EU declaration of conformity	Page	24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack from fire.
	Wear eye protection!		Fuse
	Wear protective gloves!		Protect the product from moisture!
	Wear hearing protection!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear protective, slip resistant footwear!		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage

12V CORDLESS NAIL GUN/ TACKER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless nail gun/tacker (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for the following tasks:
Fastening materials such as
 - paperboard, sheets of paper, leather
 - insulation
 - fabric and similar materials onto
 - softwood (coniferous wood)
 - plywood boards of similar hardness as softwood
 - low density fibreboard
- This product is not intended for
 - securing electrical cables
 - commercial use
- Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessories!

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless nail gun/tacker
- 1 Belt clip (pre-installed to product)
- 1 Carrying case
- 400 Staples 10 mm
- 100 Nails 15 mm
- 1 User manual

● Parts description

Figure A:

- 1 Impact force control
- 2 Battery level indicator
- 3 Trigger
- 4 Battery latch
- 5 Battery pack *
- 6 Belt clip
- 7 Release button
- 8 Magazine
- 9 Push rod
- 10 Fill indicator (staples)
- 11 Safety contact
- 12 Fill indicator (staples and nails)

Figure E:

- 13 Rib
- 14 Hook

Figure H:

- 15 Charger *
- 16 Charge status indication light – green
- 17 Charge status indication light – red
- 18 Mains cord with mains plug

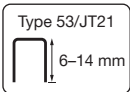
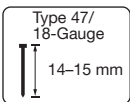
Not illustrated:

- 19 Carrying case

* Battery pack and charger are not included.

● Technical data

Cordless nail gun/tacker

Model number:	PAT 12 B2
Rated voltage:	12 V ===
Max. impact rate:	140 min ⁻¹
Magazine capacity:	100 staples or 50 nails
Wire staples	
Staple crown width (outside):	11.7 mm
Staple length:	6–14 mm 
Nails	
Nail width:	1.2 mm
Nail length:	14–15 mm 

Battery packs *

Model number:	PAPK 12 A4
Type:	Lithium ion
Rated voltage:	12 V ===
Capacity:	2000 mAh
Number of cells:	3

Model number:	PAPK 12 B4
Type:	Lithium ion
Rated voltage:	12 V ===
Capacity:	4000 mAh
Number of cells:	6

Battery charger *

Model number:	PLGK 12 A3
Input	
Rated voltage:	220–240 V~ 50–60 Hz
Rated power:	50 W
Output	
Rated voltage:	12 V ===
Rated current:	2.4 A
Device fuse:	T2A/ 
Protection class:	II/ 

Model number	PDSLK 12 A2
Input	
Rated voltage:	220–240 V~ 50–60 Hz
Rated power:	150 W
Output 1	
Rated voltage:	12 V ===
Rated current:	4.5 A
Output 2	
Rated voltage:	12 V ===
Rated current:	4.5 A
Device fuse:	T3.15A/ 
Protection class:	II/ 

* Battery pack and charger are not included.

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	88.8 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	99.8 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value a_h :	5.224 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Tacker/Nailer safety warnings

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.
- ▶ Make sure that no other people or animals are on the other side of the workpiece or in the immediate vicinity.

⚠ WARNING! Protect your eyes!



Wear safety goggles. This also applies to people who are carrying out support during operation.

Secure the workpiece!

A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.

- 1) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- 2) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.

- 3) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- 4) **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- 5) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- 6) **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

-  The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack		
PAPK 12 A3/A4	2.0 Ah	3 cells
PAPK 12 B3/B4	4.0 Ah	6 cells

- Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

● **Before first use**

● **Accessories**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the product.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Charging the battery pack**

(Fig. H)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always disconnect the mains plug **[18]** before removing the battery pack **[5]** from the charger **[15]** and before connecting it to the charger.

NOTE

- ▶ Our battery packs **[5]** are partially charged. Charge the battery pack completely before first use.
- ▶ The battery pack **[5]** can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **[5]**.
- ▶ Never charge the battery pack **[5]** if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C.

1. Insert the battery pack **[5]** into the charger **[15]**.
2. Connect the mains plug **[18]** to a suitable socket-outlet.
3. The charging control LEDs (green **[16]** and red **[17]**) indicate the charging status of the battery pack **[5]**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged

When the battery pack is fully charged:

1. Disconnect the mains plug **[18]** from the socket-outlet.
2. Remove the battery pack **[5]** from the charger **[15]**.

● Inserting the battery pack into the product

(Fig. E)

1. Align the ribs [13] of the battery pack [5] with the battery compartment's slots.
2. Slide the battery pack [5] completely into the battery compartment until the battery latches [4] lock with an audible click into the battery compartment.

● Removing the battery pack from the product

(Fig. F)

1. Press and hold the battery latches [4].
2. Pull the battery pack [5] out of the battery compartment.

● Preparation

WARNING!



Always remove the battery pack [5] before filling in or changing nails or staples.

● Choosing the correct length for nails and staples

- Consider 2 factors to choose the correct length for staples and nails:
 - the thickness of the material to be fastened
 - the composition and hardness of the base material

Typical examples

Base material	Thick-ness* (mm)	Staples (mm)	Nails (mm)
Plywood	≤ 1	6–8	8–10
Fibre board	1–3	8–10	12–14
Softwood (e.g. pine)	≤ 3	8–10	10–12
	3–5	10–14	12–15
* Thickness of material to be fastened			

● Adding staples

(Fig. B)

1. Turn the product over.
2. Squeeze the release buttons [7].
3. Pull the push rod [9] out of the magazine [8].

NOTE

- Use the window of the fill indicator [10] to check if the magazine [8] is empty.

(Fig. C)

4. Add staples to the magazine [8].
5. Slide the push rod [9] back in until the magazine [8] is completely closed.
6. The release buttons [7] must click into place to indicate that the magazine [8] is properly locked.

● Adding nails

(Fig. B)

1. Turn the product over.
2. Squeeze the release buttons [7].
3. Pull the push rod [9] out of the magazine [8].

NOTE

- ▶ Use the window of the fill indicator [12] to check if the magazine [8] is empty.

(Fig. D)

4. Identify the nail icon  on the push rod [9] and insert the nails into the magazine [8].
5. Slide the push rod [9] in until the magazine [8] is completely closed.
6. The release buttons [7] must click into place to indicate that the magazine [8] is properly locked.

● Operation

● Stapling/Nailing

(Fig. G)

1. Press down the safety contact [11] onto the workpiece.
2. Hold the product firmly aligned with the work surface before firing. This ensures the complete penetration of the staple or nail.
3. Pull the trigger [3] while holding the product against the workpiece.

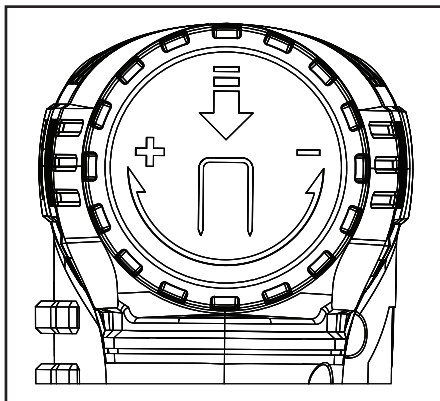
NOTE

- ▶ Do not trigger the product when the magazine [8] is empty to prevent excessive wear.

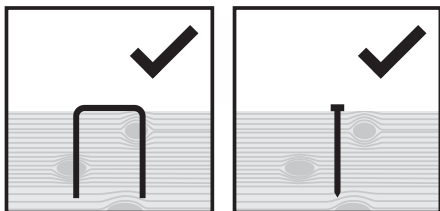
● Setting the impact force

NOTE

- ▶ Select the lowest impact force that is sufficient for fastening works to avoid over driving or damaging the materials to be fastened.



- ☐ **Increasing the impacting force:**
Turn the impact force control [1] in a clockwise direction (towards the + marking).
- ☐ **Decreasing the impacting force:**
Turn the impact force control [1] in a anti-clockwise direction (towards the - marking).



- ☐ If the impact force is set correctly, the crown of the staple or head of the nail is flush with the fastened material.

● Clearing jammed staples/nails

⚠ WARNING!

- ▶ If a staple or nail is jammed, do not pull the trigger [3]! Staples or nails may otherwise be triggered accidentally by the product after removing the staples or nails.

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [5] from the product before clearing the jammed staples or nails.

1. Open the magazine [8] by pulling the push rod [9] from the product.
2. Remove the jammed staples/nails from the magazine [8].

● Checking the battery level

(Fig. G)

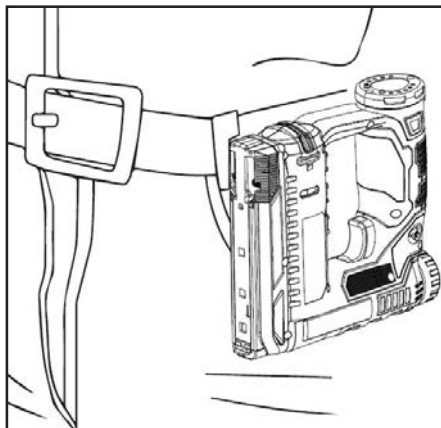
- Press down the safety contact [11] onto a hard surface. The remaining energy level is shown on the LEDs of the battery level indicator [2].

LEDs	Battery level
Red	below 30 %
Red and orange	30–70 %
Red, orange and green	above 70 %

NOTE

- ▶ When the battery level is below 30 %: Charge the battery pack [5].

● Belt clip



- The belt clip [6] allows the product to be hooked on a belt or pocket.

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down.

- Store the battery pack [5] separately.
- Remove staples or nails from the magazine [8].
- Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal storage temperature is between +10 °C and +30 °C and relative air humidity not above 60 %.

Battery pack advice

- When storing the battery pack [5] for 1 month or more: Only store the battery pack partially charged. The battery pack should be charged to 30 % to 70 % (red and orange LED in the battery level indicator [2]) before storage.
- Check the battery pack [5] charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case [19].
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 451151_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 451151_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 451151_2401)	
---	--

IAN:	451151_2401
Product identification:	"Parkside" Cordless Tacker 12V
Model Number:	HG07968

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN 60745-2-16: 2010
Directive 2014/30/EC
EN 55014-1: 2017/A11: 2020
EN 55014-2: 1997/A2: 2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.04.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	26
Bevezető	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	27
A csomagolás tartalma	Oldal	27
A részegységek leírása	Oldal	27
Műszaki adatok	Oldal	28
Biztonsági utasítások	Oldal	29
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	29
Szegecslőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	33
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	34
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	34
További kockázatok	Oldal	34
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	34
Mielőtt először használná	Oldal	36
Tartozékok	Oldal	36
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	36
Az akkumulátorcsomag behelyezése a termékbe	Oldal	37
Az akkumulátorcsomag kivétele a termékből	Oldal	37
Előkészületek	Oldal	37
A megfelelő hosszúságú kapcsok és szögek kiválasztása	Oldal	37
Kapcsok betöltése a tárba	Oldal	37
Szögek betöltése a tárba	Oldal	38
Kezelés	Oldal	38
Tűzés és szögelés	Oldal	38
Az ütőerő beállítása	Oldal	38
Beragadt kapcsok és szögek eltávolítása	Oldal	39
Az akkumulátorcsomag töltöttségi állapotának ellenőrzése	Oldal	39
Szíjtartó	Oldal	39
Tisztítás és ápolás	Oldal	39
Karbantartás	Oldal	40
Javítás	Oldal	40
Tárolás	Oldal	40
Szállítás	Oldal	40
Mentesítés	Oldal	40
Garancia	Oldal	41
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	41
Szerviz	Oldal	42
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	43

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Tartozékok cseréje és tisztítás esetén, illetve ha a készüléket nem használja, vegye ki az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Viseljen védőszemüveget!		Biztosíték
	Viseljen védőkesztyűt!		Óvja a terméket a nedvességtől.
	Viseljen fülvédőt!		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit!		Váltóáram/-feszültség
			Egyenáram/-feszültség

12 V AKKUS TŰZŐGÉP

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez az akkus tűzőgép (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi feladatokra használható:
Olyan anyagok, mint például
 - Kartonpapír, papír, bőr
 - Szigetelőanyagok
 - Textil és hasonló anyagok rögzítése
 - Puhafára (pl. tűlevelűek)
 - A puhafához hasonló keménységű furnérlemezekre
 - Kisebb vastagságú rostlemezekre
- A termék nem használható
 - Elektromos vezetékek rögzítésére
 - Üzleti célokra
- A szerszámberendezést mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámberendezés vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk

kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● A csomagolás tartalma

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus tűzőgép
- 1 Szíjtartó (felszerelve)
- 1 Hordtáska
- 400 Kapcsok 10 mm
- 100 Szögek 15 mm
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Ütőerő-szabályozó
- 2 Töltési LED
- 3 Kilövőgomb
- 4 Az akku kioldója
- 5 Akkumulátorcsomag *
- 6 Szíjtartó
- 7 Kioldógomb
- 8 Tár
- 9 Tártoló rúd
- 10 Töltöttségfigyelő (kapcsok)
- 11 Biztonsági érintkező
- 12 Töltöttségfigyelő (kapcsok és szögek)

E ábra:

- 13 Vezető
- 14 Kampó

H ábra:

- 15 Töltőkészülék *
- 16 Akkutöltöttség-jelző – zöld
- 17 Akkutöltöttség-jelző – piros
- 18 Elektromos vezeték csatlakozóval

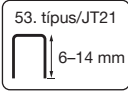
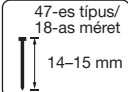
Nincs a képen:

19 Hordtáska

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Műszaki adatok

Akkus tűzőgép

Modellszám:	PAT 12 B2
Névleges feszültség:	12 V ===
Max. beütésszám:	140 min ⁻¹
Tárkapacitás:	100 kapocs vagy 50 szög
Kapcsok	
A kapocs háta, szélessége (külső):	11,7 mm
Kapocs, hosszúság:	6–14 mm 
Szögek	
Szög, szélesség:	1,2 mm
Szög, hosszúság:	14–15 mm 

Akkumulátorcsomagok *

Modellszám:	PAPK 12 A4
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V ===
Kapacitás:	2000 mAh
Cellák száma:	3

Modellszám:	PAPK 12 B4
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V ===
Kapacitás:	4000 mAh
Cellák száma:	6

Töltőkészülék *

Modellszám:	PLGK 12 A3
Bemenet	
Névleges feszültség:	220–240 V~ 50–60 Hz
Névleges teljesítmény:	50 W
Kimenet	
Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	2,4 A
Biztosíték:	T2A/ 
Védelmi osztály:	II/ 

Modellszám:	PDSLK 12 A2
Bemenet	
Névleges feszültség:	220–240 V~ 50–60 Hz
Névleges teljesítmény:	150 W
1. kimenet	
Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	4,5 A
2. kimenet	
Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	4,5 A
Biztosíték:	T3.15A/ 
Védelmi osztály:	II/ 

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Zajkibocsájtási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	88,8 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	99,8 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Rezgésbocsátási érték a_h :	5,224 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.



Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas

hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat**

távolítsa el. Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkaphatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítménytartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy

elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.**

Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.**

Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.

- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.**

Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.

- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.



VIGYÁZAT!
ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanás kockázata áll fenn.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatja végezheti.

● Szegecselőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- ▶ Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy háziállatok a munkadarab másik végén, vagy a közvetlen közelben.

FIGYELMEZTETÉS! Viseljen szemvédőt!



Viseljen védőszemüveget. Ez nem csak a termék használójára vonatkozik, hanem mindenkire, aki neki segít.

Rögzítse a munkadarabot!

Egy befogóeszközben, például satuban tartott munkadarab biztonságosabb, mint az, amelyet kézzel tartanak meg.

- 1) **Mindig tartsa szem előtt, hogy az elektromos szerszámban kapcsok vannak.** A szegecselőgép gondatlan kezelése a kapcsok akaratlan kilövéséhez vezethet, ami sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.** Az akaratlan kioldással kapcsot lőhet ki, ami sérüléseket okozhat.
- 3) **Ne működtesse az elektromos szerszámot, mielőtt az szorosan a munkadarabra nem kerül.** Ha az elektromos szerszám nem ér a munkadarabhoz, a kapocs lepattanhat a rögzítési pontról.
- 4) **Válassza le az elektromos szerszámot a hálózatról vagy az akkumulátorról, ha a kapocs beragad az elektromos szerszámba.** Ha a szegecselőgép csatlakozik, az egy beszorított kapocs eltávolítása során akaratlanul működésbe léphet.
- 5) **A beszorított kapcsok eltávolítása során legyen elővigyázatos.** A kapcsos rögzítés megszüntetésekor a rendszer feszültség alatt lehet és a kapcsok erősen kilöködhetnek.
- 6) **Ezt a szegecselőgépet ne használja elektromos vezetékek rögzítéséhez.** Nem alkalmas elektromos vezetékek szereléséhez, mert megsértheti az elektromos kábelek szigetelését, mely áramütéshez vagy tüzesethez vezethet.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.

- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére!
- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint

megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

-  A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 12 V akkumulátorcsomag		
PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 cella
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 cella

- A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

- Csak olyan alkatrészeket használjon, melyek szerepelnek a használati útmutatóban és a termékkel kompatibilisek.
- Az alkatrészeket és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(H ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [18] a konnektorból, mielőtt az akkumulátorcsomagot [5] kivenné az töltőkészülékből [15], illetve mikor azt a töltőkészülékbe helyezi.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Akkumulátorcsomagjainkat [5] részben feltöltött állapotban szállítjuk. Az első használat előtt tölts fel az akkumulátorcsomagot teljes mértékben.
- ▶ Az akkumulátorcsomagot [5] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [5].
- ▶ Soha ne tölts az akkumulátorcsomagot [5], ha a környezeti hőmérséklet +10 °C alatt vagy +40 °C felett van.

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot [5] a töltőkészülékbe [15].
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [18] egy megfelelő konnektorba.
3. Az akkutöltöttség-jelző (zöld [16] és piros [17]) tájékoztatja az akkumulátorcsomag [5] töltöttségi állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van

LED	Állapot
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve

Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött:

1. Húzza ki a csatlakozót [18] a konnektorból.
2. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] a töltőkészülékből [15].

● Az akkumulátorcsomag behelyezése a termékbe

(E ábra)

1. Igazítsa az akkumulátorcsomag [5] vezetőjét [13] az akkumulátor rekeszének sínjeihez.
2. Tolja be az akkumulátorcsomagot [5] teljes mértékben az akkumulátor rekeszébe, amíg az akku kioldói [4] be nem kattannak az akkumulátor reteszébe.

● Az akkumulátorcsomag kivétele a termékből

(F ábra)

1. Tartsa lenyomva az akku kioldóit [4].
2. Húzza ki a akkumulátorcsomagot [5] az akkumulátor rekeszéből.

● Előkészületek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsok vagy szögek betöltése vagy cseréje előtt mindig vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] a termékből.

● A megfelelő hosszúságú kapcsok és szögek kiválasztása

- A kapcsok és a szögek megfelelő hosszúságának kiválasztásához 2 tényezőt kell figyelembe venni:
 - A rögzítendő anyag vastagsága
 - A tartóanyag összetétele és keménysége

Tipikus példák

Tartó- anyag	Vastag- ság* (mm)	Kap- csok (mm)	Szögek (mm)
Rétegelt lemez	≤ 1	6–8	8–10
Rostle- mez	1–3	8–10	12–14
Puhafa (pl. lucfe- nyő)	≤ 3	8–10	10–12
	3–5	10–14	12–15
* A rögzítendő anyag vastagsága			

● Kapcsok betöltése a tárba

(B ábra)

1. Fordítsa meg a terméket.
2. Tartsa lenyomva a kioldógombokat [7].
3. Húzza ki a tártoló rudat [9] a tárból [8].

MEGJEGYZÉS

- A töltöttségfigyelő [10] ablakán át ellenőrizheti, hogy a tár [8] kiürült-e.

(C ábra)

4. Töltse fel a tárat [8] kapcsokkal.
5. Tolja vissza a tártoló rudat [9], amíg a tár [8] teljesen be nem zárul.
6. A kioldógomboknak [7] be kell rögzülniük, ami azt jelzi, hogy a tár [8] megfelelően bezárult.

● Szögek betöltése a tárba

(B ábra)

1. Fordítsa meg a terméket.
2. Tartsa lenyomva a kioldógombokat [7].
3. Húzza ki a tártoló rudat [9] a tárból [8].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A töltöttségfigyelő [12] ablakán át ellenőrizheti, hogy a tár [8] kiürült-e.

(D ábra)

4. Töltse be a tárba [8] a tártoló rúd [9]  szimbólummal jelzett helyére a szögeket.
5. Tolja vissza a tártoló rudat [9], amíg a tár [8] teljesen be nem zárul.
6. A kioldógomboknak [7] be kell rögzülniük, ami azt jelzi, hogy a tár [8] megfelelően bezárult.

● Kezelés

● Tűzés és szögelés

(G ábra)

1. Nyomja rá a biztonsági érintkezőt [11] a munkadarabra.
2. A tűzés vagy szögelés előtt nyomja rá a terméket erősen a munkafelületre. A kapcsok és a szögek csak így szűrődnek be teljes mértékben a megmunkálandó anyagba.
3. Amikor a terméket a munkadarabra nyomja, nyomja meg a kilövőgombot [3].

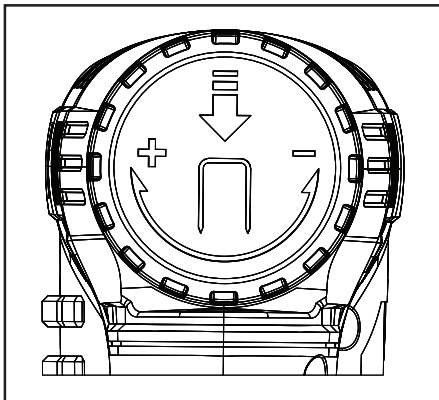
MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne használja a kilővést a termékkel üres tár [8] mellett, így elkerülheti a felesleges kopást.

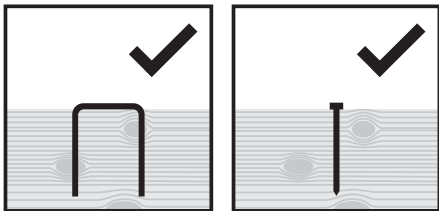
● Az ütőerő beállítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne állítson be a szükségesnél nagyobb ütőerőt, mert azzal túlzottan igénybe veszi a terméket vagy kárt tehet az anyagban.



- **Az ütőerő növelése:** Fordítsa el az ütőerő-szabályozót [1] az óramutató járásával megegyező irányban (a + jel felé).
- **Az ütőerő csökkentése:** Fordítsa el az ütőerő-szabályozót [1] az óramutató járásával ellenkező irányban (a – jel felé).



- Ha az ütőerőt helyesen állította be, a szög feje illetve a kapocs háta ráfekszik a rögzítendő anyagra.

● Beragadt kapcsok és szögek eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha egy kapocs vagy egy szög beragad, ne nyomja meg a kilövőgombot [3]! A termék újabb kilövését végezhet, amint a kapcsot vagy a szöget eltávolítja.



A kapcsok vagy a szögek kivétele előtt vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] a termékből.

1. Nyissa ki a tárat [8], ehhez húzza ki a tártoló rudat [9] a termékből.
2. Vegye ki a beragadt kapcsokat vagy szögeket a tárból [8].

● Az akkumulátorcsomag töltöttségi állapotának ellenőrzése

(G ábra)

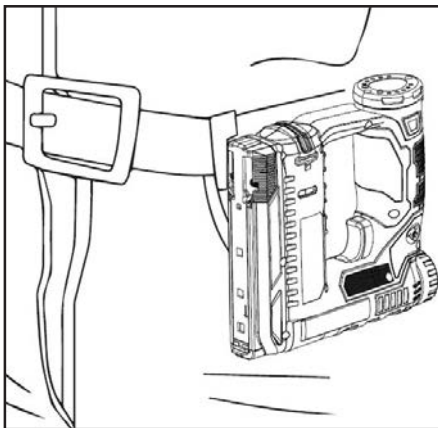
- Nyomja rá a biztonsági érintkezőt [11] egy kemény felületre. A maradék töltöttséget az akkuállapotjelző töltési LED-jei [2] mutatják.

LED	Töltöttségi szint
Piros	30 % alatt
Piros és narancssárga	30–70 %
Piros, narancssárga és zöld	70 % felett

MEGJEGYZÉS

- Ha a töltöttségi szint 30 % alatt van: Töltse fel az akkumulátorcsomagot [5].

● Szíjtartó



- A szíjtartó [6] segítségével a termék övre vagy nadrágzsebre is ráakasztható.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [5], majd hagyja a terméket lehűlni!

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

● **Karbantartás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [5], majd hagyja a terméket lehűlni!

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, hogy azon nincsenek-e kopások vagy sérülések.

● **Javítás**

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● **Tárolás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] és hagyja a terméket lehűlni.

- Az akkumulátorcsomagot [5] külön tárolja.
- Vegye ki a kapcsokat vagy a szögeket a tárból [8].
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részben).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

- Az optimális tárolási hőmérsékletnek +10 °C és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

Az akkumulátorcsomag tárolása

- Ha az akkumulátorcsomagot [5] egy hónapnál rövidebb ideig tárolja: Az akkumulátorcsomagot csak részlegesen feltöltött állapotban tárolja. A tárolás előtt az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének 30 % és 70 % között kell lennie (piros és narancssárga töltési LED [2]).
- Ha az akkumulátorcsomagot [5] hosszabb ideig tárolja, ellenőrizze a töltöttségi szintet 3 havonta. Szükség esetén tölts fel az akkumulátorcsomagot.

● **Szállítás**

- A terméket a hordtáskájában [19] szállítsa.
- Óvja a terméket az ütdésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 451151_2401) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szervíz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 451 151_2401 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szervíz

HU Szervíz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● **EU-megfelelőségi nyilatkozat**

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. sz.: 451151_2401)

IAN: 451151_2401
Termékazonosító: "Parkside" Akkus tűzógép 12 V
Típuszám: HG07968

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN 60745-2-16: 2010
2014/30/EK irányelve
EN 55014-1: 2017/A11: 2020
EN 55014-2: 1997/A2: 2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	24.04.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	45
Úvod	Strana	46
Použití ke stanovenému účelu	Strana	46
Rozsah dodávky	Strana	46
Popis dílů	Strana	46
Technické údaje	Strana	47
Bezpečnostní pokyny	Strana	48
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	48
Bezpečnostní pokyny pro přibíjecí zařízení	Strana	51
Snížení vibrací a hluku	Strana	52
Chování v nouzových případech	Strana	52
Zbytková rizika	Strana	52
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	53
Před prvním použitím	Strana	54
Příslušenství	Strana	54
Nabíjení akumulátorové sady	Strana	54
Vložte akumulátorovou sadu do výrobku	Strana	54
Vyjměte akumulátorovou sadu z výrobku	Strana	54
Příprava	Strana	55
Vyberte správnou délku pro sponky a hřebíky	Strana	55
Zásobník osadte sponkami	Strana	55
Osadte zásobník hřebíky	Strana	55
Obsluha	Strana	55
Sponkování a přibíjení	Strana	55
Nastavte sílu nárazu	Strana	56
Odstraňte všechny uvázlé sponky a hřebíky	Strana	56
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana	56
Držák na opasku	Strana	57
Čištění a péče	Strana	57
Údržba	Strana	57
Oprava	Strana	57
Skladování	Strana	57
Transport	Strana	58
Zlikvidování	Strana	58
Záruka	Strana	58
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	59
Servis	Strana	59
EU prohlášení o shodě	Strana	60

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Před výměnou příslušenství, před čištěním a v době, kdy se nepoužívá, akumulátorovou sadu vyjměte.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Noste ochranu očí!		Jemná pojistka
	Používejte ochranné rukavice!		Chraňte výrobek před vlhkostí.
	Noste nějakou ochranu sluchu!		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Noste protiskluzovou ochrannou obuv!		Střídavý proud/napětí
			Stejnoseměrný proud/napětí

12 V AKU SPONKOVAČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento aku sponkovačka (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodný pro následující úlohy:
Upevňování materiálů, jako je
 - Karton, papír, kůže
 - Izolační materiály
 - Textilie a podobný materiálna
 - Měkké dřevo (např. jehličnaté dřevo)
 - Překližkové desky podobné tvrdosti jako měkké dřevo
 - Dřevotřískové desky s nízkou hustotou
- Tento výrobek není vhodný
 - Pro upevňování elektrických vedení
 - Pro komerční použití
- Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jiné upotřebením nebo úpravou výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku sponkovačka
- 1 Držák na opasku (předinstalovaný)
- 1 Přepavní taška
- 400 Sponky 10 mm
- 100 Hřebíky 15 mm
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Regulátor síly nárazu
- 2 LED kontrolka nabíjení
- 3 Spoušť
- 4 Odblokování akumulátoru
- 5 Akumulátorová sada *
- 6 Držák na opasku
- 7 Tlačítko odblokování
- 8 Zásobník
- 9 Posuvník zásobníku
- 10 Ukazatel náplně (sponky)
- 11 Bezpečnostní kontakt
- 12 Ukazatel náplně (sponky a hřebíky)

Obrázek E:

- 13 Vedení
- 14 Háč

Obrázek H:

- 15 Nabíječka *
- 16 Indikátor nabití akumulátoru – zelený
- 17 Indikátor nabití akumulátoru – červený
- 18 Připojné vedení se síťovou zástrčkou

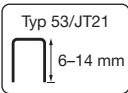
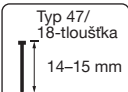
Není vyobrazeno:

- 19 Přepavní taška

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

● Technické údaje

Aku sponkovačka

Číslo modelu:	PAT 12 B2
Jmenovité napětí:	12 V ===
Max. počet úderů:	140 min ⁻¹
Kapacita zásobníku:	100 sponek nebo 50 hřebíků
Sponky	
Zadní strana sponky, šířka (vnější):	11,7 mm
Sponka, délka:	6–14 mm 
Hřebíky	
Hřebík, šířka:	1,2 mm
Hřebík, délka:	14–15 mm 

Akumulátorové sady *

Číslo modelu:	PAPK 12 A4
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	12 V ===
Kapacita:	2000 mAh
Počet článků baterie:	3

Číslo modelu:	PAPK 12 B4
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	12 V ===
Kapacita:	4000 mAh
Počet článků baterie:	6

Nabíječka *

Číslo modelu:	PLGK 12 A3
Vstup	
Jmenovité napětí:	220–240 V~ 50–60 Hz
Jmenovitý výkon:	50 W

Výstup	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	2,4 A
Zajištění přístroje:	T2A/ 
Ochranná třída:	II/ 

Číslo modelu:	PDSLK 12 A2
Vstup	
Jmenovité napětí:	220–240 V~ 50–60 Hz
Jmenovitý výkon:	150 W
Výstup 1	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	4,5 A
Výstup 2	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	4,5 A
Zajištění přístroje:	T3.15A/ 
Ochranná třída:	II/ 

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	88,8 dB(A)
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	99,8 dB(A)
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Hodnota emisí vibrací a_{h1} :	5,224 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!



Prečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický**

nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v dané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena**

funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.

Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje riziko výbuchu.



Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

- 2) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro přibíjecí zařízení

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Nemiřte elektrickým nástrojem na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.
- ▶ Ujistěte se, že na druhé straně obrobku nebo v bezprostřední blízkosti nejsou žádné jiné osoby ani zvířata.

⚠ VAROVÁNÍ! Noste ochranu očí!



Noste ochranu očí. To platí nejen pro uživatele výrobku, ale také pro každého, kdo jej podporuje.

Zajistěte obrobek!

Obrobek, který je držen v upínacím zařízení, jako je svěrák, je mnohem bezpečnější než obrobek držený v ruce.

- 1) **Vždy předpokládejte, že elektrický nástroj obsahuje sponky.** Neopatrná manipulace s přibíjecím přístrojem může vést k neočekávanému vystřelení sponek a zranit vás.
- 2) **Nemiřte elektrickým nástrojem na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.** Neočekávaná aktivace vyrazí sponku, což by mohlo vést ke zraněním.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj, dokud není pevně usazen na obrobku.** Pokud se elektrický nástroj nedostane do kontaktu s obrobkem, může se sponka odrazit od upevňovacího místa.

- 4) **Pokud je sponka v elektrickém nástroji zaseknutá, odpojte elektrický nástroj od elektrické sítě nebo od akumulátoru.** Je-li přibíjecí přístroj připojen, může být při odstraňování pevně sedící spony neúmyslně spuštěn.
- 5) **Při odstraňování pevně usazené sponky buďte opatrní.** Během pokusu o odstranění uvíznutí může být systém natažený a sponka může být silou vytlačena.
- 6) **Nepoužívejte tento přibíjecí přístroj k připojování elektrických kabelů.** Není vhodný pro instalaci elektrických vedení, může poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hluchné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.

- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
-  Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 12 V akumulátorová sada		
PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 články
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 článků

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.

● Před prvním použitím

● Příslušenství

- Používejte pouze příslušenství uvedené v návodu k obsluze a kompatibilní s výrobkem.
- Příslušenství a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Nabíjení akumulátorové sady

(Obr. H)

⚠ OPATRNĚ!

- Před vyjmutím akumulátorové sady [5] z nabíječky [15] a před vložením do nabíječky vždy odpojte síťovou zástrčku [18] z napájení.

UPOZORNĚNÍ

- Naše akumulátorová sady [5] jsou dodávány částečně nabitě. Před uvedením do provozu akumulátorovou sadu úplně nabijte.
- Akumulátorovou sadu [5] můžete kdykoli nabít, aniž byste zkrátili její životnost.
- Přerušení procesu nabíjení akumulátorové sadě [5] neškodí.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nenabíjejte akumulátorovou sadu [5], pokud je okolní teplota nižší než +10 °C nebo vyšší než +40 °C.

1. Vložte akumulátorovou sadu [5] do nabíječky [15].
2. Spojte síťovou zástrčku [18] s vhodnou zásuvkou.
3. Indikátor nabití akumulátoru (zelená [16] a červená [17]) informuje o stavu nabití akumulátorové sady [5]:

LED	Stav
Svítlí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítlí zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá

Když je akumulátorová sada plně nabitá:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku [18] ze zásuvky.
2. Odeberte akumulátorovou sadu [5] z nabíječky [15].

● Vložte akumulátorovou sadu do výrobku

(Obr. E)

1. Vyrovnějte vedení [13] na akumulátorové sadě [5] s kolejnicemi v přihrádce na baterie.
2. Zasuňte akumulátorovou sadu [5] zcela do přihrádky na baterie, dokud odblokování akumulátoru [4] nezaklapne slyšitelně do přihrádky na baterii.

● Vyjměte akumulátorovou sadu z výrobku

(Obr. F)

1. Podržte stlačená odblokování akumulátoru [4].
2. Vytáhněte akumulátorovou sadu [5] z přihrádky na baterie.

● Příprava

⚠ VAROVÁNÍ!



Před plněním/výměnou sponek nebo hřebíků vždy vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku.

● Vyberte správnou délku pro sponky a hřebíky

- Zvažte 2 faktory, abyste si vybrali správnou délku sponek a hřebíků:
 - Pevnost materiálu, který má být upevněn
 - Složení a tvrdost základního materiálu

Typické příklady

Základní materiál	Pevnost* (mm)	Sponky (mm)	Hřebíky (mm)
Překližka	≤ 1	6–8	8–10
Vláknová deska	1–3	8–10	12–14
Měkké dřevo (např. smrk)	≤ 3	8–10	10–12
	3–5	10–14	12–15
* Pevnost materiálu, který má být upevněn			

● Zásobník osadte sponkami

(Obr. B)

1. Otočte výrobek.
2. Podržte stlačené tlačítka odblokování [7].
3. Vytáhněte posuvník zásobníku [9] ze zásobníku [8].

UPOZORNĚNÍ

- V okně ukazatele náplně [10] můžete zkontrolovat, zda je zásobník [8] prázdný.

(Obr. C)

4. Naplňte zásobník [8] sponkami.
5. Zasuňte posuvník zásobníku [9] zpět, dokud se zásobník [8] zcela nezavře.
6. Tlačítka odblokování [7] musí zaklapnout na místo, aby signalizovala, že je zásobník [8] řádně zajištěn.

● Osadte zásobník hřebíky

(Obr. B)

1. Otočte výrobek.
2. Podržte stlačené tlačítka odblokování [7].
3. Vytáhněte posuvník zásobníku [9] ze zásobníku [8].

UPOZORNĚNÍ

- V okně ukazatele náplně [12] můžete zkontrolovat, zda je zásobník [8] prázdný.

(Obr. D)

4. Naplňte zásobník [8] hřebíky v místě vyznačeném  na posuvníku zásobníku [9].
5. Zasuňte posuvník zásobníku [9] zpět, dokud se zásobník [8] zcela nezavře.
6. Tlačítka odblokování [7] musí zaklapnout na místo, aby signalizovala, že je zásobník [8] řádně zajištěn.

● Obsluha

● Sponkování a přibíjení

(Obr. G)

1. Zatlačte bezpečnostní kontakt [11] proti obrobku.
2. Před sponkováním nebo přibíjením výrobek pevně přitiskněte na pracovní plochu. To je jediný způsob, jak zajistit úplné proniknutí sponky nebo hřebíku do zpracovávaného materiálu.

3. Stiskněte spoušť [3] a držte výrobek přitlačený proti obrobku.

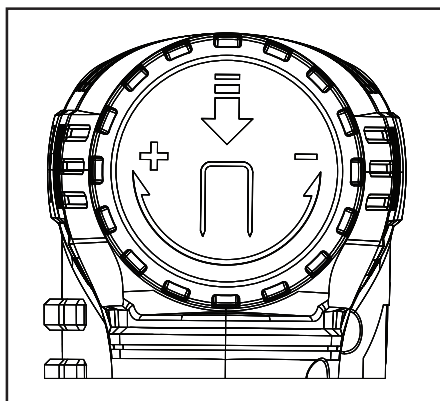
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nespouštějte výrobek, pokud je zásobník [8] prázdný, aby nedošlo k nadměrnému opotřebení.

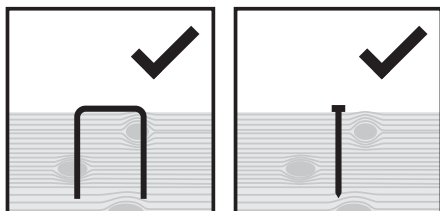
● Nastavte sílu nárazu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nevolte sílu nárazu, která je vyšší než potřebná, aby nedošlo k nadměrnému namáhání výrobku nebo poškození materiálu.



- **Zvýšení síly nárazu:** Otočte knoflíkem regulátoru síly nárazu [1] ve směru hodinových ručiček (ve směru +).
- **Snížení síly nárazu:** Otočte regulátor síly nárazu [1] proti směru hodinových ručiček (ve směru -).



- Při správném nastavení síly nárazu je hlava hřebíku nebo zadní část sponky proti povrchu upevněného materiálu.

● Odstraňte všechny uvázlé sponky a hřebíky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Pokud sponka nebo hřebík uváznou, nemačkejte spoušť [3]! Jinak může po odstranění sponky nebo hřebíku dojít k náhodnému spuštění výrobku.



Před vyjmutím zaseknuté sponky nebo hřebíků vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku.

1. Otevřete zásobník [8] vytažením posuvníku zásobníku [9] z výrobku.
2. Ze zásobníku [8] odstraňte veškeré uvázlé sponky nebo hřebíky.

● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

(Obr. G)

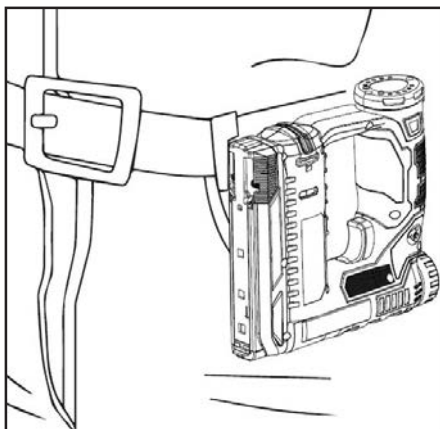
- Přitlačte bezpečnostní kontakt [11] na tvrdý povrch. Zbývajícím stavem energie ukazuje LED kontrolka nabíjení [2] indikace stavu baterie.

LED	Úroveň nabití
Červená	méně než 30 %
Červená a oranžová	30–70 %
Červená, oranžová a zelená	více než 70 %

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je úroveň nabití nižší než 30 %: Nabijte akumulátorovou sadu [5].

● Držák na opasku



- S držákem na opasku [6] lze výrobek zavěsit na opasek nebo na kapsu kalhot.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Odeberte akumulátorovou sadu [5] a nechte výrobek vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací!

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.
- Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Odeberte akumulátorovou sadu [5] a nechte výrobek vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací!

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek před a po každém použití na opotřebení a poškození.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

⚠ VAROVÁNÍ!



Vyjměte akumulátorovou sadu [5] a nechte výrobek vychladnout.

- Ukládejte akumulátorovou sadu [5] samostatně.
- Odstraňte sponky a hřebíky ze zásobníku [8].
- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota je mezi +10 °C a +30 °C s relativní vlhkostí vzduchu nižší než 60 %.

Uložte akumulátorovou sadu

- Pokud akumulátorovou sadu [5] skladujete po dobu jednoho měsíce nebo déle: Akumulátorovou sadu skladujte pouze v případě, že je částečně nabitá. Před uložením by akumulátorová sada měla mít stav nabití 30 % až 70 % (červená a oranžová LED kontrolka nabíjení [2]).
- Pokud akumulátorovou sadu [5] skladujete dlouhou dobu, zkontrolujte její stav nabití přibližně každé 3 měsíce. Případně akumulátorovou sadu nabijte.

● Transport

- Přepravujte výrobek v přepravní tašce [19].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácnosti. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezena.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržován.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 451151_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 451151_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. IAN: 451151_2401)

IAN: 451151_2401
Identifikace produktu: "Parkside" Aku sponkovačka Napětí 12 V
Číslo modelu: HG07968

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN 60745-2-16: 2010
Směrnice 2014/30/ES
EN 55014-1: 2017/A11: 2020
EN 55014-2: 1997/A2: 2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

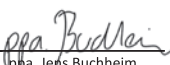
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	24.04.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	62
Einleitung	Seite	63
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	63
Lieferumfang	Seite	63
Teilebeschreibung	Seite	63
Technische Daten	Seite	64
Sicherheitshinweise	Seite	65
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	65
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	69
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	70
Verhalten im Notfall	Seite	70
Restrisiken	Seite	70
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	71
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	72
Zubehör	Seite	72
Akku-Pack laden	Seite	72
Akku-Pack in das Produkt einsetzen	Seite	73
Akku-Pack aus dem Produkt nehmen	Seite	73
Vorbereitung	Seite	73
Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen	Seite	73
Magazin mit Klammern bestücken	Seite	73
Magazin mit Nägeln bestücken	Seite	74
Bedienung	Seite	74
Tackern und Nageln	Seite	74
Stoßkraft einstellen	Seite	74
Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen	Seite	75
Ladestand des Akku-Packs prüfen	Seite	75
Gürtelhalterung	Seite	75
Reinigung und Pflege	Seite	75
Wartung	Seite	76
Reparatur	Seite	76
Lagerung	Seite	76
Transport	Seite	76
Entsorgung	Seite	77
Garantie	Seite	77
Abwicklung im Garantiefall	Seite	78
Service	Seite	78
EU-Konformitätserklärung	Seite	79

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie einen Augenschutz!		Feinsicherung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
	Tragen Sie einen Gehörschutz!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Tragen Sie rutschfestes, schützendes Schuhwerk!		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung

12 V AKKU-TACKER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Tacker (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die folgenden Aufgaben geeignet:
Befestigen von Materialien wie
 - Pappe, Papier, Leder
 - Dämmstoffe
 - Textilien und ähnliches Material auf
 - Weichholz (z. B. Nadelholz)
 - Sperrholzplatten ähnlicher Härte wie Weichholz
 - Holzfasernplatten niedriger Dichte
- Dieses Produkt ist nicht geeignet
 - zur Befestigung von Stromleitungen
 - zum gewerblichen Gebrauch
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Tacker
- 1 Gürtelhalterung (vorinstalliert)
- 1 Tragetasche
- 400 Klammern 10 mm
- 100 Nägel 15 mm
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Abbildung A:

- 1 Stoßkraftregler
- 2 Ladekontroll-LED
- 3 Auslöser
- 4 Akku-Entriegelung
- 5 Akku-Pack *
- 6 Gürtelhalterung
- 7 Entriegelungstaste
- 8 Magazin
- 9 Magazin-Schieber
- 10 Füllstandsanzeige (Klammern)
- 11 Sicherheitskontakt
- 12 Füllstandsanzeige (Klammern und Nägel)

Abbildung E:

- 13 Führung
- 14 Haken

Abbildung H:

- 15 Ladegerät *
- 16 Akkuladeanzeige – grün
- 17 Akkuladeanzeige – rot
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker

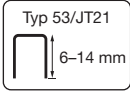
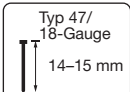
Nicht illustriert:

- 19 Tragetasche

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Tacker

Modellnummer:	PAT 12 B2
Nennspannung:	12 V ===
Max. Schlagzahl:	140 min ⁻¹
Magazinkapazität:	100 Klammern oder 50 Nägel
Klammern	
Klammerrücken, Breite (außen):	11,7 mm
Klammer, Länge:	6–14 mm 
Nägel	
Nagel, Breite:	1,2 mm
Nagel, Länge:	14–15 mm 

Akku-Packs *

Modellnummer:	PAPK 12 A4
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	2000 mAh
Anzahl der Batteriezellen:	3

Modellnummer:	PAPK 12 B4
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	4000 mAh
Anzahl der Batteriezellen:	6

Ladegerät *

Modellnummer:	PLGK 12 A3
Eingang	
Nennspannung:	220–240 V~ 50–60 Hz
Nennleistung:	50 W
Ausgang	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	2,4 A
Gerätesicherung:	T2A/ 
Schutzklasse:	II/ 

Modellnummer:	PDSLK 12 A2
Eingang	
Nennspannung:	220–240 V~ 50–60 Hz
Nennleistung:	150 W
Ausgang 1	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	4,5 A
Ausgang 2	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	4,5 A
Gerätesicherung:	T3.15A/ 
Schutzklasse:	II/ 

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	88,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	99,8 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert a_h :	5,224 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.



Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.

⚠ **WARNUNG! Augenschutz tragen!**



Tragen Sie Augenschutz. Dies gilt nicht nur für den Benutzer des Produkts, sondern auch für alle, die ihn unterstützen.

Sichern Sie das Werkstück!

Ein Werkstück, das in einer Klemmvorrichtung wie einer Zwingen gehalten wird, ist viel sicherer als ein mit der Hand gehaltenes Werkstück.

- 1) **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2) **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- 3) **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.

4) **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.**

Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.

5) **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.**

Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen, die Verklemmung zu beseitigen.

6) **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.**

Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

● **Vibrations- und Geräuscheminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.

- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

-  Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 12 V Akku-Pack		
PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 Zellen
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 Zellen

- Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in der Bedienungsanleitung genannt und mit dem Produkt kompatibel sind.

- Zubehör und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Akku-Pack laden

(Abb. H)

⚠ VORSICHT!

- Trennen Sie stets den Netzstecker **[18]** von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **[5]** aus dem Ladegerät **[15]** nehmen und bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

HINWEIS

- Unsere Akku-Packs **[5]** werden teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku-Pack vor der Inbetriebnahme vollständig auf.
- Sie können den Akku-Pack **[5]** jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **[5]** nicht.
- Laden Sie niemals den Akku-Pack **[5]**, wenn die Umgebungstemperatur unter +10 °C oder über +40 °C liegt.

1. Setzen Sie den Akku-Pack [5] in das Ladegerät [15] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker [18] mit einer geeigneten Steckdose.
3. Die Akkuladeanzeige (grün [16] und rot [17]) informiert über den Ladestatus des Akku-Packs [5]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen

Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:

1. Ziehen Sie den Netzstecker [18] aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Ladegerät [15].

● Akku-Pack in das Produkt einsetzen

(Abb. E)

1. Richten Sie die Führung [13] am Akku-Pack [5] an den Schienen des Batteriefachs aus.
2. Schieben Sie den Akku-Pack [5] vollständig in das Batteriefach, bis die Akku-Entriegelungen [4] hörbar im Batteriefach einrasten.

● Akku-Pack aus dem Produkt nehmen

(Abb. F)

1. Halten Sie die Akku-Entriegelungen [4] eingedrückt.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Batteriefach.

● Vorbereitung

WARNUNG!



Nehmen Sie stets den Akku-Pack [5] aus dem Produkt, bevor Sie Klammern oder Nägel einfüllen/austauschen.

● Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen

- Berücksichtigen Sie 2 Faktoren, um die richtige Länge für Klammern und Nägel zu wählen:
 - Stärke des zu befestigenden Materials
 - Zusammensetzung und Härte des Basismaterials

Typische Beispiele

Basis-material	Stärke* (mm)	Klammern (mm)	Nägel (mm)
Sperrholz	≤ 1	6–8	8–10
Faserplatte	1–3	8–10	12–14
Weichholz (z. B. Fichte)	≤ 3	8–10	10–12
	3–5	10–14	12–15
* Stärke des zu befestigenden Materials			

● Magazin mit Klammern bestücken

(Abb. B)

1. Drehen Sie das Produkt um.
2. Halten Sie die Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
3. Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

HINWEIS

- Am Fenster der Füllstandsanzeige [10] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. C)

4. Füllen Sie das Magazin [8] mit Klammern.
5. Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin [8] vollständig

geschlossen ist.

- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

● Magazin mit Nägeln bestücken

(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

HINWEIS

- Am Fenster der Füllstandsanzeige [12] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. D)

- Befüllen Sie das Magazin [8] an der mit ➞ gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber [9] mit Nägeln.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin [8] vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

● Bedienung

● Tackern und Nageln

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [11] gegen das Werkstück.
- Drücken Sie das Produkt fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern oder nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer oder des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.
- Betätigen Sie den Auslöser [3], während Sie das Produkt gegen das Werkstück gedrückt halten.

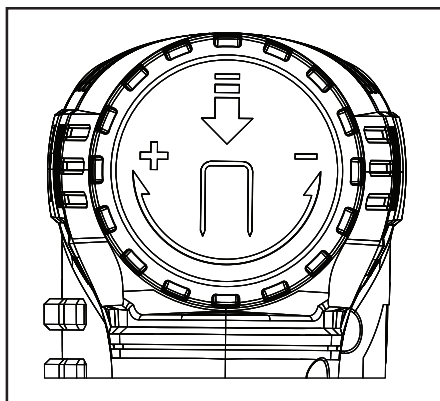
HINWEIS

- Lösen Sie das Produkt nicht aus, wenn das Magazin [8] leer ist, um überflüssigen Verschleiß zu vermeiden.

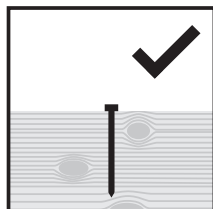
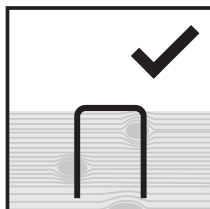
● Stoßkraft einstellen

HINWEIS

- Wählen Sie keine Stoßkraft aus, die höher als notwendig ist, damit Sie das Produkt nicht überbeanspruchen oder das Material beschädigen.



- ☐ **Stoßkraft steigern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler [1] im Uhrzeigersinn (in Richtung +).
- ☐ **Stoßkraft verringern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler [1] entgegen dem Uhrzeigersinn (in Richtung -).



- Wenn die Stoßkraft korrekt eingestellt ist, liegt der Nagelkopf oder Klammerrücken an der Oberfläche des befestigten Materials an.

● Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Wenn eine Klammer oder ein Nagel steckengeblieben ist, betätigen Sie nicht den Auslöser [3]! Das Produkt könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer oder der Nagel entfernt wurde.



Nehmen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Produkt, bevor Sie verklemmte Klammern oder Nägel entfernen.

1. Öffnen Sie das Magazin [8], indem Sie den Magazin- Schieber [9] vom Produkt wegziehen.
2. Entfernen Sie steckengebliebene Klammern oder Nägel aus dem Magazin [8].

● Ladestand des Akku-Packs prüfen

(Abb. G)

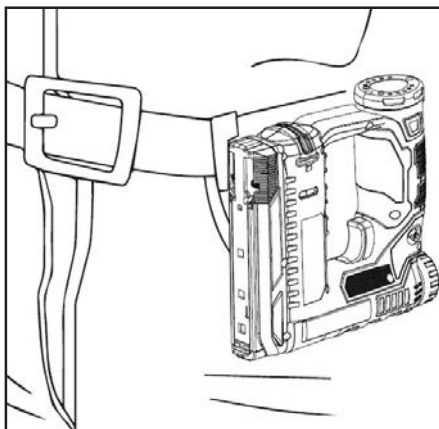
- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [11] auf eine harte Oberfläche. Der verbleibende Energiestand wird von den Ladekontroll-LEDs [2] der Batteriestandsanzeige angezeigt.

LED	Ladestand
Rot	unter 30 %
Rot und orange	30–70 %
Rot, orange und grün	über 70 %

HINWEIS

- ▶ Wenn der Ladestand unter 30 % liegt: Laden Sie den Akku-Pack [5] auf.

● Gürtelhalterung



- Mit der Gürtelhalterung [6] kann das Produkt an einem Gürtel oder einer Hosentasche eingehakt werden.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt gelangen.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen.

- Bewahren Sie den Akku-Pack [5] separat auf.
- Nehmen Sie Klammern und Nägel aus dem Magazin [8].
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +10 °C und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchte von weniger als 60 %.

Akku-Pack lagern

- Wenn Sie den Akku-Pack [5] für einen Monat oder länger lagern: Lagern Sie den Akku-Pack nur, wenn er teilweise geladen ist. Der Akku-Pack sollte vor der Lagerung einen Ladestand von 30 % bis 70 % aufweisen (rote und orange Ladekontroll-LED [2]).
- Wenn Sie den Akku-Pack [5] für längere Zeit lagern, prüfen Sie etwa alle 3 Monate den Ladestand. Laden Sie den Akku-Pack ggf. auf.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Tragetasche [19].
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 451151_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 451151_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. IAN: 451151_2401)

IAN: 451151_2401
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Tacker 12 V
Modellnummer: HG07968

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN 60745-2-16: 2010
Richtlinie 2014/30/EG
EN 55014-1: 2017/A11: 2020
EN 55014-2: 1997/AZ: 2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.04.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



